



Atlantic Health Sciences Corporation
Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique

NEWS AT AHSC

Greater Saint John News

September 2005

Medical Education at AHSC

Dr. John Steeves recently joined Atlantic Health Sciences Corporation as Director of Medical Education and site director of medical education for the Saint John Regional Hospital. Dr. Steeves has a wealth of experience clinically, as well as in the realm of medical education development and delivery models. He will be working closely with other provincial regional health authorities and all of AHSC's partners in New Brunswick and elsewhere to achieve his vision of medical education in New Brunswick. "We can have medical education for new Brunswickers right here in this province, if we work together," says Steeves.



"Atlantic Health Sciences Corporation has been committed for decades to training the next generation of medical professionals," says Dr. Steeves. "Patient care, education and research are the core competencies of Atlantic Health Sciences Corporation. I understand that in the fiscal year 2004-05, faculty and staff provided more than 200,000 hours of teaching to 500 students in many health care disciplines." Steeves further explains that as the health of our population changes, it's important that we realize we must teach students differently.

More than 150 members of AHSC's medical staff hold teaching appointments with the Dalhousie and Memorial Faculties of Medicine and provide trainees with experience in inpatient management and ambulatory clinics through bedside teaching, rounds and seminars. AHSC's medical education program blends students from these two cultures and philosophies. "It is our goal that each trainee will have a positive learning experience that will instill a desire for continuous learning. Positive feedback from students, faculty and the universities tells that we are meeting that goal," explains Steeves.

Steeves maintains that he has found Greater Saint John to be a welcoming community that supports AHSC and the work AHSC does on recruiting and retaining highly skilled professionals. "Enterprise Saint John and the Saint John Board of Trade have set up a committee to explore health sciences and medical education as part of Saint John's growth strategy," he says. "Both the health care community and the business community understand the importance of medical education in the growth of research and economic development. Atlantic Health Sciences Corporation works closely with this group to determine that the building blocks necessary to establish an innovative medical education training program are in place.

We must ensure that we bring medical education to wherever health care is delivered in our region."

Steeves also stresses that this vision for enhanced medical education in New Brunswick is one that must be shared. "We must be open to involving all stakeholders in health education as partners," he explains. "We will be reaching out across the province and elsewhere to ensure we put together a comprehensive strategy to make excellent medical education opportunities available in New Brunswick."

Providing quality health care is a priority across this country. The need for health education has become one of the most important drivers encouraging the establishment of partnerships. "As the population ages the need for service increases," explains Steeves. "By developing these important partnerships, we have created the infrastructure in Saint John to allow us to successfully recruit trained specialists each year. We are providing opportunities to medical trainees, many of whom are from this province, to receive their education and clinical experience in one of the finest facilities from some of the brightest minds in medicine today. The research is quite clear – newly graduated students go where they know. If we train people in an area they are more likely to come back."

Steeves explains that technology is changing the way students learn "We now have access to e-technology that enables us to have satellite training sites."

According to Dr. Steeves medical education is very valuable to provincial regional health authorities. "Being a site that provides medical education can increase the overall service the RHA provides; it certainly contributes to recruitment and retention initiatives; it can enhance the quality of health care by bringing new perspectives to the team; and it increases the potential to create strategic partnerships."

"We do have a strong commitment to education at Atlantic Health Sciences Corporation," says Steeves. "We have a proud legacy of training the medical professionals of tomorrow. We have great facilities with state-of-the-art equipment. We operate within a welcoming and supportive community."

Steeves admits that medical education is not an endeavour undertaken lightly. "There are most definitely costs involved. We could say that no province can afford this, but I believe no province can afford not to do this!"

Atlantic Health Sciences Sleep Centre first accredited sleep centre in Canada

Atlantic Health Sciences Sleep Centre has achieved something very special. The sleep centre has been granted accreditation for a period of five years by the American Academy of Sleep Medicine.

"This is a great accomplishment," said Dr. Rachel Morehouse, Clinical Department Head, Atlantic Health Sciences Sleep Centre. "We are now the first and only accredited Sleep Centre in Canada," she added. Morehouse said that AHSC's sleep technologists have also successfully written their exams to be fully registered in their field.

Morehouse went on to explain that it was necessary to obtain accreditation from an American organization as no such certification is available in Canada. "Sleep medicine is a new field, one that encompasses many medical disciplines. It was important for us to go through this credentialing process because we wanted to ensure we are providing quality care to our patients," she said.

The American Academy of Sleep Medicine is committed to ensuring that those in the field of sleep medicine provide excellent health care and enhance the awareness of sleep as an important element for health.

Morehouse also explained that Atlantic Health Sciences Sleep Centre is the only such centre in New Brunswick and that the sleep clinics here serve patients from all regions of the province. "We have an excellent program that now enables us to teach medical students and residents as well," she said. "With the accreditation now secured we will also now be able to begin a Fellowship Program for physicians."

With this comprehensive accreditation process complete, Dr. Morehouse is not ready to rest on her laurels. "We are now looking a ways we can improve patient access," she said. "We are investigating ways we can utilize telehealth and portable recording devices to enable patients to access the Atlantic Health Sciences Sleep Centre closer to home. It can be a concern to have patients, especially ones who may be sleep deprived, travelling long distances to access the Centre."



Atlantic Health Sciences Sleep Centre Team

Stephen Paul Maltby welcomed to Board of Directors






Born and raised in Newcastle, New Brunswick, Stephen Maltby now lives in Rothesay with his wife Tammy and two beautiful daughters, Alexandra (five) and Sophie (six months). Stephen graduated from Miramichi Valley High

School in 1989 and from Yale University with a B.A. concentrating in Psychology. He played varsity hockey at Yale, winning the Ivy League championship in 1992. He received the David G. Noyes Leadership Award in 1993 for Yale Varsity Hockey and was a member of Sigma Nu Fraternity. He subsequently graduated from Dalhousie University in 1996 with an MBA.

Stephen played professional hockey in Germany and Switzerland from 1996 until 1998 and played, coached and was also Assistant General Manager for professional hockey clubs in Texas and New Mexico. He returned to New Brunswick in 2000 to work for Saint John Flames Hockey Club as Business Development Manager. Stephen is currently employed with GlaxoSmithKline in the position of Territory Specialist in Diabetes Care Sales Force. He is a member of the Saint John Seadogs Advisory Board. In accepting the position on the Board, Stephen advised: "My passion is people and my goal is simple – to make others smile."

Physician Recruitment Update

New Physicians:

- **Dr. Raymond Braun**, Department of Emergency Medicine, Sussex Health Centre. Dr. Braun received his medical degree from the University of Saskatchewan in 1984 and subsequently completed a rotating internship at the University of Saskatchewan. Dr. Braun previously had privileges with AHSC from 1999-2003 and prior to his return was practicing in Saskatchewan.
- **Dr. Abu Yakub**, Department of Emergency Medicine for St. Joseph's Hospital Urgent Care Centre. Dr. Yakub received his medical degree from the University of Dhaka, Bangladesh in 1981 and subsequently completed a rotating internship at the University of Dhaka. Prior to his appointment with AHSC, Dr. Yakub practiced Family Medicine in Bangladesh and most recently was a Family Medicine associate in Toronto.
- **Dr. Edward Yuzda**, Department of Psychiatry. Dr. Yuzda received his medical degree from the University of Calgary in 1997 and completed post-graduate training in Psychiatry at Dalhousie University and at the University of Toronto in 2002. Prior to his

appointment with AHSC, Dr. Yuzda practiced as a Psychiatrist in North Bay, ON.

Recruitment Updates:

- Sussex: Recruitment efforts are ongoing for Family Medicine.
- St. Stephen: Dr. Jolanta Lalik has accepted a Family Medicine position in St. Stephen and will commence practice in October 2005.
- Grand Manan: Recruitment efforts are ongoing for Family Medicine.

Mindcare Collection

The health needs of our region change as our population changes. Atlantic Health Sciences Corporation is committed to evaluating the services it provides to meet the needs of our communities. Over the past 10 years concern about access to consumer health information has increased as we urge individuals to take responsibility for their own health – both physical and mental.

Atlantic Health Sciences Corporation is a founding member of the Consumer Health Library Committee along with University of New Brunswick Saint John and the Saint John Public Library. This group has successfully completed many innovative initiatives to ensure public access to consumer health information documents, both print and audiovisual.

The Mindcare Collection is one of those successful initiatives. The collection, begun in 1998, is accessible through the Saint John Public Library system and includes consumer health information on mental health and mental illness to appeal to all age groups. "By housing it at the public library, the collection is easily available in a familiar and non-threatening location," says committee member Andrea Cunningham, Organizational Development Coach, Atlantic Health Sciences Corporation. "Also housing the Collection at the Public Library makes inter-library loans possible so both consumers and caregivers throughout Region 2 have access to these materials— books, videos, tapes, etc.," adds Peggy Brittain, Executive Director of Mindcare New Brunswick.

Cunningham is quick to recognize the tremendous support the Mindcare Foundation has provided to this initiative. "The Foundation has traditionally directed \$10,000 per annum to this collection," she said. "That has allowed us to grow the Collection to include consumer health information on many issues, including anger management, self-esteem, good parenting, depression, coping with illness and autism."

The Mindcare Collection includes a print annotated bibliography that is updated regularly. Cunningham believes this, and the collection's inclusion in the web-based Public Library Catalogue, contributes to the Collection's high usage rate - 12 per cent is on loan at any one time.

Atlantic Health Sciences Corporation continues to be a member of the Consumer Health Library Committee as part of its commitment to develop and maintain partnerships to allow the enhancement of health care delivery in this region.

If you want to learn more about health care in your community, contact:

Tel: 506.648.6134 • Fax: 506.648.6582
communication@reg2.health.nb.ca 1-800-939-9090

Managing our Waste

As environmental awareness continues to rise within the Canadian consciousness, companies and institutions are evaluating their environmental performance, and looking for opportunities to improve where possible. The healthcare sector represents 10 percent of the Canadian economy. We are a significant user of energy and other resources. Healthcare must do everything it can to ensure that it is not itself contributing to the very environmental problems that need to be addressed. Our "environmental footprint" needs to be smaller.

"Recycling is a major initiative of the AHSC environmental program and a necessary prerequisite to being a good corporate citizen", explains Roy Hess, Manager of Environmental Services at Atlantic Health Sciences Corporation. He's quick to add that one of the challenges with our paper recycling program, is the need to protect patient confidential information. "We must protect private patient information – that's why we have developed a comprehensive document destruction program which contributes to patient confidentiality.

AHSC has recently, through a Request for Proposals process, changed vendors for its confidential document destruction program. "The new company is providing some new and innovative ways to improve service which allows us increased value at a lower cost. They have provided us with a collection system and enhanced methods to help us improve recycling opportunities," explains Hess.

It is a challenge to maximize our ability to recycle in health region 2. "Our Health Region spans the jurisdiction of three solid waste commissions," says Hess. "Each one with various recycling options available."

Hess explains that recycling paper at AHSC is a large undertaking. "Each year we shred 30 tons of paper and, altogether at the Saint John Regional Hospital 22 per cent of all waste that would go to a landfill is now recycled. We recycle 76.5 tons of cardboard and 16.5 tons of office paper." Hess says that, wherever possible, AHSC also recycles Number 2 plastic and single serving beverage containers. "Last year we recycled 66,000 beverage containers," Hess says.

What's the biggest challenge in AHSC's recycling program? "Encouraging employees to participate in recycling programs and make sure the right materials get into the correct container." Hess ended the discussion by explaining that a communications/public education campaign is now underway in all AHSC facilities.

Linda Bower, AHSC Environmental Services Supervisor watches as AHSC Vice President, Facility and Clinical Support Services Ken Baird properly recycles office waste paper.





Atlantic Health Sciences Corporation
Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique

NOUVELLES DE LA CSSA

Nouvelles du Grand Saint John

septembre 2005

L'enseignement médical à la CSSA

Dr John Steeves s'est récemment joint à la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique à titre de directeur de l'enseignement médical pour la Corporation et



directeur de site de l'enseignement médical à l'Hôpital régional de Saint John. Dr Steeves possède une riche expérience clinique, dans le domaine du développement de l'enseignement médical et des modèles de prestation. Il collaborera étroitement avec les autres régions régionales de la santé de la province de même qu'avec tous les partenaires de la CSSA du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs dans le but de réaliser sa vision de l'enseignement médical au Nouveau-Brunswick. « Si nous nous y mettons tous, les Néo-Brunswickois peuvent bénéficier d'un enseignement médical, ici, dans notre province », souligne Dr Steeves.

« La Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique se consacre depuis des dizaines d'années à la formation de la nouvelle génération de professionnels de la santé, ajoute-t-il. Les soins aux patients, l'enseignement et la recherche sont les compétences essentielles de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique. Au cours de l'exercice financier 2004-2005, la faculté et le personnel ont offert plus de 200 000 heures d'enseignement à 500 étudiants dans de nombreuses disciplines de soins de santé. » Dr Steeves poursuit en disant qu'au fur et à mesure qu'évolue la santé de notre population, nous devons être conscients qu'il nous faut enseigner d'une façon différente.

Plus de 150 membres du personnel médical de la CSSA ont des charges d'enseignement à la faculté de médecine de Dalhousie et de Memorial. Ils permettent aux stagiaires de prendre de l'expérience en soins aux malades hospitalisés et en soins ambulatoires par l'enseignement au chevet des malades, les visites aux malades et les séminaires. Le programme d'enseignement médical de la CSSA réunit des étudiants de ces deux cultures et philosophies. « Notre objectif est que chaque stagiaire bénéficie d'une expérience d'apprentissage positive qui l'inspirera à poursuivre sa formation. Les commentaires positifs que nous recevons des étudiants, des facultés et des universités nous révèlent que nous avons atteint notre objectif », explique Dr Steeves.

Dr Steeves soutient que le Grand Saint John est une communauté accueillante qui appuie la CSSA et ses efforts à recruter et à maintenir en poste des professionnels hautement qualifiés. « Entreprise Saint John et le Bureau de commerce de Saint John ont créé un comité afin d'explorer les sciences de la santé et l'enseignement médical dans le cadre de la stratégie de croissance de Saint John », dit-il. Le milieu des soins de santé et celui des affaires comprennent l'importance de l'enseignement médical en ce qui a trait au développement de la recherche et à la croissance économique. La Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique collabore étroitement avec

ce groupe en vue de s'assurer que les composantes de base nécessaires à l'établissement d'un programme de formation médicale innovateur soient en place. Nous devons veiller à offrir un enseignement médical partout où l'on offre des soins de santé dans notre région. »

Dr Steeves insiste également sur le fait que cette vision d'un meilleur enseignement médical au Nouveau-Brunswick doit être partagée. « Nous devons être disposés à faire participer toutes les parties concernées du domaine de l'enseignement médical à titre de partenaires, explique-t-il. Nous établirons des contacts partout dans la province et ailleurs dans le but d'élaborer une stratégie complète visant à favoriser d'excellentes possibilités d'enseignement médical au Nouveau-Brunswick. »

La prestation de soins de santé de qualité constitue une priorité dans l'ensemble de notre pays. Le besoin en matière d'enseignement médical est devenu l'un des plus importants facteurs favorisant l'établissement de partenariats. « Parallèlement au vieillissement de la population, les besoins en matière de services augmentent, explique Dr Steeves. L'établissement de ces partenariats nous a permis de créer, à Saint John, l'infrastructure nécessaire au recrutement de spécialistes qualifiés, chaque année. Nous donnons la possibilité aux étudiants en médecine, dont plusieurs proviennent du Nouveau-Brunswick, de recevoir leur formation et leur expérience clinique dans l'un des meilleurs établissements et de profiter de l'expertise des meilleurs professionnels de la santé d'aujourd'hui. La recherche révèle très clairement que les nouveaux diplômés travailleront aux endroits qu'ils connaissent. Si nous formons des gens dans une région donnée, ils y reviendront probablement. »

Dr Steeves explique que la technologie modifie le mode d'apprentissage des étudiants : « Nous avons maintenant accès à la technologie informatique qui nous permet d'avoir des lieux de formation satellites. »

Selon Dr Steeves, l'enseignement médical est très précieux pour les régions régionales de la santé de la province. « Une RRS qui offre un enseignement médical peut accroître l'ensemble de ses services offerts; cet enseignement contribue assurément aux initiatives de recrutement et de maintien en poste des effectifs. Cela peut donner de nouvelles perspectives à l'équipe et, par le fait même, améliorer la qualité des soins de santé; de plus, cela augmente le potentiel de création de nouveaux partenariats stratégiques. »

« À la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique, nous avons un engagement profond envers l'enseignement, souligne Dr Steeves. Nous sommes fiers de contribuer à la formation des professionnels de la santé de demain. Nos excellents établissements possèdent un équipement de pointe. Nous œuvrons au sein d'une collectivité accueillante et solidaire. »

Dr Steeves admet que l'enseignement médical n'est pas une entreprise que l'on prend à la légère. « Sans aucun doute, cela comporte des coûts. Nous pourrions dire qu'aucune province n'en a les moyens, mais je crois en fait qu'aucune province n'a les moyens de s'en passer! »

Le Centre du sommeil de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique devient le premier centre du sommeil agréé au Canada

Barb McGill, présidente-directrice générale par intérim de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique, a annoncé aujourd'hui que le Centre du sommeil de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique a réalisé quelque chose de très spécial. « Le centre du sommeil a reçu l'agrément de l'American Academy of Sleep Medicine pour une période de cinq ans », a-t-elle annoncé.

« Il s'agit d'une grande réussite, affirme Dre Rachel Morehouse, chef du service clinique du Centre du sommeil de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique. Nous sommes maintenant le premier et le seul centre du sommeil agréé au Canada », ajoute-t-elle. Dre Morehouse mentionne également que les technologues du sommeil de la CSSA ont aussi réussi leurs examens écrits en vue d'être entièrement agréés dans leur champ d'activité.

Dre Morehouse a poursuivi en expliquant qu'il était nécessaire d'obtenir l'agrément d'un organisme américain puisque aucun agrément de ce type n'est accordé au Canada. « La médecine du sommeil est un nouveau domaine qui englobe de nombreuses spécialités médicales. Il était important pour nous de réussir cette procédure d'agrément parce que nous voulions nous assurer d'offrir des soins de qualité à nos patients », affirme-t-elle.

L'American Academy of Sleep Medicine s'engage à s'assurer que les organismes qui œuvrent dans le domaine de la médecine du sommeil fournissent d'excellents soins de santé et accroissent la sensibilisation relative au sommeil en tant qu'élément important pour la santé.

Dre Morehouse a également expliqué que le Centre du sommeil de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique est le seul centre de ce type au Nouveau-Brunswick et que ses services de consultation sur le sommeil desservent des patients de toutes les régions de la province. « Nous avons un excellent programme qui nous permet maintenant d'enseigner aux résidents et aux étudiants en médecine. Grâce à l'obtention de cet agrément, nous serons désormais également en mesure de mettre en place un programme de bourses de recherche pour les médecins. »

Cette vaste procédure d'agrément terminée, Dre Morehouse n'est pas prête à s'asseoir sur ses lauriers. « Nous cherchons maintenant une façon d'améliorer l'accès aux patients, déclare-t-elle. Nous examinons des façons dont nous pourrions utiliser les dispositifs d'enregistrement portables et le service télésanté pour offrir aux patients du Centre du sommeil de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique un accès aux services plus près de leur domicile. Il peut être préoccupant de faire voyager de longues distances aux patients, particulièrement ceux susceptibles d'être privés de sommeil, afin d'obtenir les services du Centre. »



Le conseil d'administration accueille Stephen Paul Maltby



Originaire de Newcastle, au Nouveau-Brunswick, Stephen Maltby habite maintenant à Rothesay avec son épouse Tammy et ses deux ravissantes filles, Alexandra (cinq ans) et Sophie (six mois). Stephen a obtenu un diplôme de l'École secondaire de la vallée Miramichi en 1989 et un baccalauréat avec concentration en psychologie de la Yale University. Il a fait partie de l'équipe universitaire de hockey à Yale, avec laquelle il a remporté le championnat des grandes universités (Ivy League) en 1992. Il a reçu le prix David. G. Noyes Leadership en 1993 pour le hockey universitaire de Yale et il a fait partie de la confrérie d'étudiants Sigma Nu. Il a obtenu une maîtrise en administration de la Dalhousie University en 1996.

Stephen a été joueur de hockey professionnel en Allemagne et en Suisse de 1996 à 1998, et il a été joueur, entraîneur et aussi directeur général adjoint dans des équipes de hockey professionnel au Texas et au Nouveau-Mexique. Il est revenu au Nouveau-Brunswick en 2000 afin de travailler pour les Flames de Saint John à titre de directeur du service de prospection commerciale. Stephen occupe actuellement le poste de spécialiste de territoire dans l'équipe des ventes du secteur des soins du diabète chez GlaxoSmithKline. Il est membre du conseil consultatif des Seadogs de Saint John. En acceptant le poste de membre du conseil d'administration, Stephen a déclaré : « Les gens sont ma passion et mon objectif est simple – faire sourire les autres. »

Le point sur le recrutement des médecins



Nouveaux médecins :

Dr Raymond Braun, service de médecine d'urgence, Centre de santé Sussex. Dr Braun a reçu son diplôme de médecine de l'université de la Saskatchewan en 1984; il a ensuite suivi un programme d'internat par

rotation à l'université de la Saskatchewan. Dr Braun a déjà bénéficié de privilèges à la CSSA, de 1999 à 2003; avant son retour, il a exercé sa pratique en Saskatchewan.



Dr Abu Yakub, service de médecine d'urgence du Centre de soins urgents de l'Hôpital St. Joseph. Dr Yakub a reçu son diplôme de médecine de l'université de Dhaka, au Bangladesh, en 1981, et il y a suivi un programme d'internat par rotation. Avant sa nomination à la CSSA, Dr Yakub a pratiqué la médecine familiale au Bangladesh, et tout récemment, il était médecin collaborateur en médecine familiale à Toronto.



Dr Edward Yuzda, service de psychiatrie. Dr Yuzda a reçu son diplôme de médecine de la Calgary University en 1997 et il a terminé sa formation postdoctorale en psychiatrie à la Dalhousie University et à la University of Toronto en 2002. Avant sa nomination à la CSSA,

Dr Yuzda a pratiqué la psychiatrie à North Bay, en Ontario.

Recrutement :

- Sussex : les efforts de recrutement se poursuivent en médecine familiale.

- St. Stephen : Dr Jolanta Lalik a accepté un poste en médecine familiale à St. Stephen. Il commencera sa pratique en octobre 2005.
- Grand Manan : les efforts de recrutement se poursuivent en médecine familiale.

Gestion de nos déchets

Tandis que la sensibilisation à l'environnement prend une place de plus en plus grande dans la conscience des Canadiens, les entreprises et les institutions évaluent leur performance environnementale et cherchent des possibilités d'amélioration, là où cela est possible. Le secteur des soins de santé représente 10 % de l'économie du Canada; nous sommes de grands utilisateurs de ressources énergétiques, entre autres. Le secteur des soins de santé doit faire tout ce qu'il peut pour veiller à ce qu'il ne contribue pas aux problèmes environnementaux qui doivent être réglés. Notre impact sur l'environnement doit être moindre.

« Le recyclage est une initiative majeure du programme environnemental de la CSSA et constitue un préalable essentiel pour une bonne conscience des responsabilités sociales », explique Roy Hess, directeur des services environnementaux de la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique. Il ajoute promptement que le besoin de protéger les renseignements confidentiels des patients est l'une des principales difficultés de notre programme de recyclage de papier. « Nous devons protéger les renseignements personnels des patients – voilà pourquoi nous avons mis sur pied un programme complet de destruction des documents, qui contribue à la confidentialité des patients. »

Récemment, la CSSA a changé de fournisseur pour son programme de destruction des documents confidentiels à la suite d'un processus d'appel d'offres. « La nouvelle entreprise nous propose de nouvelles manières innovatrices d'améliorer le service, ce qui nous offre une valeur supérieure à un coût inférieur. Elle nous a fourni un système de collecte ainsi que des méthodes améliorées afin de nous aider à tirer le maximum de nos possibilités de recyclage », explique M. Hess.

L'augmentation de notre capacité à recycler dans la région sanitaire 2 constitue un défi. « Notre région sanitaire s'étend sur le territoire de trois commissions de gestion des déchets solides, dit M. Hess. Chacune d'entre elles offre diverses options de recyclage. »

M. Hess explique que le recyclage du papier à la CSSA constitue une vaste opération. « Chaque année, nous déchetons 30 tonnes de papier, et en tout à l'Hôpital régional de Saint John, 22 % de tous les déchets qui seraient normalement destinés à un site d'enfouissement des déchets sont dorénavant recyclés. Nous recyclons 76,5 tonnes de carton et 16,5 tonnes de documents de bureau. » M. Hess ajoute que, lorsque cela est possible, la CSSA recycle également le plastique numéro 2 et les contenants à boissons à usage unique. « L'an dernier, nous avons recyclé 66 000 contenants de boisson », dit M. Hess.

Quel est le plus grand défi auquel doit faire face le programme de recyclage de la CSSA? « Inciter les employés à participer aux programmes de recyclage et veiller à ce que les rebuts soient déposés dans les conteneurs appropriés. » M. Hess termine la discussion en expliquant qu'une campagne de sensibilisation est en cours dans tous les établissements de la CSSA.

Linda Bower,
superviseure des services environnementaux
de la Régie régionale de la santé 2, surveille



le vice président Ken Baird, du service clinique et de soutien de la même Régie recycler correctement la paperasse de bureau.

Collection Soins de l'Esprit

Les besoins de notre région en matière de santé changent en même temps que notre population. La Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique s'engage à évaluer les services qu'elle offre afin de répondre aux besoins de nos collectivités. Depuis les 10 dernières années, on se préoccupe davantage de l'accès aux renseignements en matière de santé alors qu'il faudrait plutôt encourager davantage les gens à prendre la responsabilité de leur propre santé – à la fois physique et mentale.

La Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique, ainsi que l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint John et la bibliothèque municipale de Saint John, est un membre fondateur du comité de la bibliothèque de la santé familiale. Ce groupe a réussi à mettre sur pied bon nombre de projets innovateurs visant à assurer à la population un accès à des documents d'information sur la santé en format imprimé et audiovisuel.

La collection Soins de l'Esprit est l'un de ces projets. Créée en 1998, cette collection, qui est accessible par l'entremise du système de bibliothèque municipale de Saint John, comprend des renseignements en matière de santé mentale et de maladie mentale pour tous les groupes d'âge. « Puisque c'est la bibliothèque municipale qui l'abrite, cette collection est facilement accessible dans un environnement familial et non intimidant », souligne Andrea Cunningham, membre du comité et conseillère en développement organisationnel à la Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique. « De plus, le fait que la collection se trouve à la bibliothèque municipale permet les prêts entre bibliothèques, de sorte que les consommateurs et les soignants de partout dans la région 2 ont accès à ces documents, livres, vidéos, cassettes, etc. », ajoute Peggy Brittain, directrice exécutive de Soins de l'Esprit Nouveau-Brunswick.

Mme Cunningham reconnaît rapidement le soutien considérable que la Fondation Soins de l'Esprit apporte à ce projet. « La Fondation a l'habitude de consacrer annuellement 10 000 \$ à cette collection, dit-elle. Cela nous a permis d'enrichir la collection afin d'y inclure des renseignements portant sur de nombreuses questions de santé, dont la gestion de la colère, l'estime de soi, l'art d'être parent, la dépression, l'aptitude à faire face à la maladie et l'autisme. »

La collection Soins de l'Esprit comprend une bibliographie analytique imprimée qui est mise à jour régulièrement. Mme Cunningham croit que cet atout combiné à l'ajout de la collection au catalogue de la bibliothèque municipale qui est accessible sur Internet contribue au taux élevé d'utilisation de la collection; en tout temps, le taux de prêt des documents s'élève à 12 %.

La Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique poursuit sa participation au comité de la bibliothèque de la santé dans le cadre de son engagement à établir et à maintenir des partenariats visant à améliorer la prestation des soins de santé dans notre région.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur les soins de santé dispensés dans votre collectivité, voici les coordonnées :

Tél. : (506) 648-6134 • Téléc. : (506) 648-6582
communication@reg2.health.nb.ca
1 800 939-9090